



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

**Na rynku w stroju i z folklorem**  
| s. 4



**Składanka podbiła >>kociołki<<**  
| s. 5



**Memoriał Karola Jungi skąpany w słońcu**  
| s. 8



# Panie brylowały w Opolu

**WYDARZENIE:** Weekend był upalny. W Opolu dodatkowo podgrzewały atmosferę emocje. Od piątku do niedzieli w amfiteatrze odbywał się 51. Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej. Przyznano kilkanaście nagród – niektóre z nich odebrały artystki pochodzące z Zaolzia.

„SuperPremierą” została okrzyknięta piosenka Haliny Mlynkovej „Ostatni raz”. Wokalistka pochodząca z Nawisia walczyła o nagrodę im. Karola Musioła (jedną z ważniejszych nagród festiwalu) podczas sobotniego koncertu „SuperPremiery 2014 – sezon 50+1”. Organizatorzy zapowiadali, że w tym roku będzie to „wyjątkowy koncert gwiazd, stających do walki ze swoimi premierowymi utworami”. Dziesięć piosenek, które zabrzmiały na koncercie, zostało wyłonionych spośród dwustu zgłoszonych utworów. „Ostatni raz” Haliny Mlynkovej podobało się najbardziej.

– Czuję się niezwykle wyróżniona. Ma to dla mnie znaczenie tym bardziej, że jest to chyba najlepsza piosenka, jaką zaśpiewałam w swoim życiu, na taką piosenkę czekałam – wyznała piosenkarka tuż po zdobyciu nagrody w rozmowie z dziennikarzem serwisu informacyjnego opole24.pl. Zdradziła, że razem z nią cieszy się z nagrody Leszek Wronka – autor tekstu i muzyki, producent, ale też partner życiowy Mlynkovej. – Cieszę się, że człowiek najbliższy memu sercu napisał dla mnie tak przepiękną piosenkę – mówiła rozpromieniona wokalistka. Mlynkova otrzymała ponadto Nagrodę Publiczności oraz Nagrodę Dziennikarzy i Fotoreporterów.

Jedną z kolejnych „Surperjedynek” – „SuperAlbum” – przyznano Ewie Farniej. Odebrała nagrodę za płytę „(W)Inna?”, która jest czwartym polskojęzycznym albumem wędrynianki. Ukazała się w październiku ub. roku, a w trzy miesiące później uzyskała status złotej płyty. Ewa jest autorką lub współautorką większości tekstów, a także współautorką muzyki. – To jest najlepsza nagroda,



Fot. Oficjalna strona KPPP Opole

**Halina Mlynkova dostała nagrodę za premierową piosenkę o miłości, którą napisał dla niej Leszek Wronka.**

jaką mogłam dostać za płytę, która powstała totalnie od serca, z moim zespołem. I za to strasznie dziękuję – mówiła Ewa Farna na podium, bezskutecznie walcząc ze łzami wzruszenia. Jej matka, Karin Farna, w rozmowie z „Głosem Ludu” wyjaśniła, dlaczego ten album jest taki ważny. – Ewa nie jest już co prawda nowicjuską w Opolu, a płyta nie jest jej debiutem, lecz album „(W)inna?” jest jej osobistą spowiedzią. Na tym krążku odnosi się do wielu ważnych dla siebie tematów. Jest utwór poświęcony niewdzięcznym fanom („Rutyna”), młodszej siostrze, która wyrasta bez jej obecności („Z napisami”), jest piosenka poświęcona naszym relacjom pomiędzy matką i córką („Mamo!”), jest utwór „Przepraszam”, gdzie ujawnia swe relacje z

Bogiem i powraca do wypadku... Ta płyta powstawała w całkowicie odmienny sposób aniżeli poprzednie, kiedy to Ewa otrzymywała utwory i najczęściej w trakcie paru dni nagrywała to, co ktoś inny dla niej napisał. Płytę „(W)inna?” tworzyła sama, ze swoją grupą muzyków, zamykając się w studio na wiele tygodni, przeżywając prawdziwy proces twórczy. Nagroda w Opolu to dla niej ukoronowanie tej długodystansowej pracy – relacjonowała Karin Farna. Rodzice piosenkarki uczestniczyli w Festiwalu wraz z przyjaciółmi. Na miejscu przeżywali emocje, ciesząc się z faktu, że ich córka w wieku 20 lat odbiera już drugą „Superjedynekę” w Opolu. Karin Farna przyznała, że „ciągle nie mieści się jej to w głowie”. Główną nagrodę im. Anny Jantar

w Koncercie Debiutów otrzymał Mateusz Ziółko. Podczas drugiego dnia festiwalu specjalny recital Edyty Geppert przyniósł artystce już czwarte Grand Prix.

Specjalną Nagrodę „The SuperOne of Poland” otrzymała królowa polskiej piosenki – Maryla Rodowicz. W niedzielę festiwal zakończył się widowiskiem muzyczno-taneczno-aktorskim, poświęconym 25. rocznicy pierwszych wolnych wyborów w Polsce. W koncercie pt. „25 lat! Wolność kocham i rozumiem” wystąpiło 33 artystów, w większości zaliczających się do legend polskiej muzyki rozrywkowej. Krystyna Janda, Ryszard Rynkowski, Zbigniew Wodecki oraz Lady Pank – to tylko niektórzy z wykonawców.

DANUTA CHLUP

## ZDARZYŁO SIĘ

### DRAMAT W DRODZE NA JAWOROWY

O tym, że kolejka linowa w górach nie zawsze wygrywa z pieszymi, przekonali się w niedzielę turyści zmierzający na Jaworowy. Tuż po godz. 13.00 kolejka linowa przewożąca blisko 50 pasażerów ugrzęzła w połowie drogi i to na pełnym słońcu.

Zaalarmowani strażacy i ratownicy górscy po godzinie pomogli wszystkim osobom wydostać się z kolejki w bezpieczne miejsce. – Z powodu upalnej pogody osobom uwięzionym w kolejce linowej zagrażało poważne odwodnienie organizmu. Na całe szczęście obeszło się bez poważniejszych urazów – poinformował zastępca rzecznika Wojewódzkiej Straży Pożarnej, Petr Holub. Po godz. 16.00 trasa na Jaworowy została ponownie uruchomiona.

Według władz Trzyńca, od lat czynione są starania o modernizację kolejki i zastąpienie wyciągu krzeselkowego czteroosobową kanapą. Ratusz angażuje się w tej sprawie, pomimo że właścicielem jest prywatna spółka. W chwili obecnej prowadzone są starania o dofinansowanie projektu z



Fot. TOMAS LACH

**Ratownicy w drodze do uwięzionych pasażerów kolejki linowej.**

funduszy unijnych. Największą przeszkodą w realizacji planów jest brak zgody prywatnych właścicieli gruntów. (jb)

## POGODA

wtorek

środa



dzień: 30 do 34 °C  
noc: 18 do 14 °C  
wiatr: 2-6 m/s

dzień: 29 do 33 °C  
noc: 18 do 14 °C  
wiatr: 2-6 m/s

# Upały utrzymają się do jutra

Lato jeszcze nie nadeszło, ale za nami już pierwszy upalny weekend i niemiernie upalny początek tygodnia. Jak zapowiada synoptyk Czeskiego Instytutu Hydrometeorologii w Ostrawie, Petr Drobek, również dziś i jutro termometry będą wskazywały powyżej 30 st. Celsjusza.

W niedzielę z miast województwa morawsko-śląskiego najcieplej było

w Boguminie. Temperatura wynosiła tu 30,8 st. C. Co jednak było w niedzielę rekordem w skali regionu, wczoraj stało się powszechną rzeczywistością. Według pomiarów ostrawskiego instytutu, ok. godz. 14 w wielu miejscach północnych Moraw i Śląska termometry wskazywały od 30-33 st. C. – Spodziewamy się, że do godz. 16.30 temperatura wzrośnie

jeszcze o kolejny stopień – stwierdził w rozmowie z „Głosem Ludu” Drobek. Dodał, że upał będzie nam doświadczać również dziś i jutro. W ciągu dnia temperatury skoczą do 31-34 st. C, w nocy jednak będzie można odczuwać. Słupek rtęci powinien spaść o połowę.

Słoneczna pogoda z jednej strony zachęca do korzystania z kąpielii, z

drugiej niesie z sobą ryzyko wypadku. Przekonują o tym pracownicy pogotowia ratunkowego, powołując się na dwa zdarzenia, które miały miejsce tej niedzieli. Do pierwszego doszło w Ostrawie, do drugiego w Błędowicach, przy czym obaj mężczyźni popełnili ten sam błąd. Skacząc do wody, nie wzięli pod uwagę jej głębokości. (sch)



9 771212 422027

1 4 0 6 6



## KRÓTKO

## ROŚLINY Z TROPIKÓW

**OSTRAWA (dc)** – W Ogrodzie Zoologicznym można od ub. soboty ponownie zwiedzać szklarnie, w których uprawiane są rośliny tropikalne i subtropikalne. Zwiedzanie z przewodnikiem będzie możliwe do września, zawsze w pierwszą sobotę i niedzielę miesiąca. W tej chwili można w szklarniach podziwiać m.in. kwitnące orchidee oraz granatowic. Chętni powinni zarezerwować termin, dzwoniąc pod nr tel. 596 241 269. Wejście do szklarni jest w cenie biletu do zoo.

\* \* \*

## POŻYCZKA NA REMONT

**ORŁOWA (ep)** – Mieszkańcy również w tym roku mogą pożyczyć na korzystnych warunkach pieniądze z miejskiego funduszu, przeznaczonego na remont i modernizację domów. Urząd Miasta rozpoczął przyjmowanie wniosków o dotację z tego funduszu. W ramach programu dotacyjnego na wsparcie mogą liczyć osoby fizyczne – właściciele domów mieszkalnych, które zobowiążą się do wykorzystania otrzymanych funduszy zgodnie z warunkami dotacji. Dotacja może pokryć na przykład koszty naprawy dachu, elewacji, wymiany okien, połów czy remontu łazienek, izolacji piwnic od wód gruntowych, a nowością w tym roku jest również możliwość sfinansowania podłączenia do kanalizacji. Wnioski o kredyt można składać do 21 czerwca.

\* \* \*

## BĘDZIE CHODNIK

**HAWIERZÓW (sch)** – Odcinek drogi I/11 z Hawierzowa do Cierlicka będzie bardziej bezpieczny dla pieszych. Dzięki dotacji, którą miasto uzyskało z Regionalnego Programu Operacyjnego Morawsko-Śląskie, wzdłuż drogi jeszcze w tym roku zostanie wybudowany chodnik. Hawierzów otrzymał na jego budowę 4,1 mln koron.

\* \* \*

## POTRĄCIŁA DZIECKO

**HAWIERZÓW (dc)** – 28-latką prowadzącą samochód osobowy szkoda felicia nie zatrzymała się przed pasami dla pieszych, po których przechodziła przez jezdnię 8-letnia dziewczynka i potrafiła dziecko. Wóz jadący po drugim pasie jezdni zatrzymał się. Ciężko ranne dziecko zostało przewiezione do szpitala uniwersyteckiego.

# Maturzyści! Pamiętajcie o ziemi

Blisko 80 absolwentów Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie otrzymało w piątek świadectwa maturalne. 36 z nich zdało egzamin z wyróżnieniem. Gala z udziałem rodziców odbyła się w Teatrze Cieszyńskim. Nagrodą „Złotego Orła” dla najlepszego i najbardziej wszechstronnego absolwenta została uhonorowana Aneta Zagóra z klasy IV C.

Uroczystość miała podniosły charakter. Chór szkolny „Collegium Iuvenum” rozpoczął ją hymnem „Gaude Mater Polonia”, a zakończył studenckim „Gaudeamus igitur”. Po raz ostatni zaśpiewali w chórze opuszczający mury szkolne czwartoklasiści.

Mowy pożegnalne do absolwentów wygłosili: dyrektor Gimnazjum – Andrzej Bizoń, wiceburmistrz Czeskiego Cieszyna – Stanisław Folwarczny, prezes Kongresu Polaków w RC – Józef Szymczek oraz prezes Koła Macierzy Szkolnej – Jan Toman. W ich przemówieniach zabrzmiała nadzieja, że młodzi ludzie, którzy opuszczają mury swej Alma Mater, by rozszerzać się na studia, będą pamiętali o niej oraz o ziemi, z której się wywodzą. – Wracajcie do nas i podzielcie się z nami informacjami o tym, jak wam się powodzi. Zawsze będziecie mile widziani – podkreślił dyrektor Gimnazjum. Jan Toman przekonywał młodych ludzi, że świat stoi przed nimi otworem i wielu z nich będzie kształciło się, pracowało czy wypoczywało z dala od domu. Apelowal, by nie zapomnieli wówczas o rodzicach. – Kiedy gdzieś tam w La Paz usłyszycie dźwięk SMS od rodziców – odpowiedzcie. Nie tylko „OK”, ale odpowiedzcie całym zda-



Fot. DANUTA CHILUP

**Absolwenci odbierają świadectwa maturalne.**

niem. Wieczorem porozmawiajcie na Skypie z rodzicami – jak wam się powodzi, co was trapi. Oni was kochają. Świadectwa maturalne wręczali absolwentom wychowawcy klas oraz

dyrektor. Część maturzystów otrzymała również nagrody książkowe za aktywność i reprezentację szkoły, a chórzyci odebrali z rąk Leszka Kaliny Akt Uznania PTA Ars Musica.

Po gali w teatrze maturzyści przebrnęli się do Ośrodka Kultury „Strzelnica”, gdzie bawili się na komersie do wczesnych godzin porannych.

(dc)

## Więcej niż rok temu

Mieszkańcom naszego regionu żyje się dostatniej niż rok temu. W pierwszym kwartale br. średnia nominalna pensja brutto w województwie morawsko-śląskim wzrosła o 658 koron w porównaniu z analogicznym okresem 2013 roku. Według Czeskiego Urzędu Statystycznego, w okresie od stycznia do marca br. pracownicy w naszym województwie zarabiali miesięcznie średnio 22 524 koron brutto, czyli o 3 proc. więcej niż rok temu. W liczbach realnych, po uwzględnieniu inflacji, siła nabywcza pracowników wzrosła o 2,8 proc.

Na tle całego kraju trudno jednak mówić o zawrotnym sukcesie.

Zarobki w regionie nadal nie umywiają się do średniej krajowej, która w pierwszym kwartale br. wynosiła 24 806 koron. Aby dostać się na jej poziom, każdy pracownik w naszym województwie musiałby otrzymać podwyżkę w wys. 2200-2300 koron, co jest absolutnie nierealne.

Z drugiej strony, jak wynika z tabeli opublikowanej w ub. tygodniu przez czeskich statystyków, średnią krajową już tradycyjnie „sztucznie” podnosi województwo Miasta Stołecznego Pragi ze średnią miesięczną płacą brutto na poziomie 32 948 koron. W rezultacie nawet pracownikom najlepiej uposażonego województwa środkowoczeskiego też

brakuje kilkaset koron do średniej. Lepiej niż w naszym województwie zarabia się ponadto jeszcze w województwach południowomorawskim, pilzneńskim i libereckim. Natomiast najniższe płace otrzymują pracownicy na drugim krańcu kraju, w województwie karlowarskim.

Według CSU, podwyżki płac w naszym regionie idą w parze ze wzrostem zatrudnienia. W pierwszym kwartale br. pracodawcy w województwie morawsko-śląskim zatrudniali – w przeliczeniu na pełne etaty – 405 tys. osób. Po Pradze i województwie południowomorawskim to najwięcej w całej RC.

(sch)

## Szpitaly po nowemu?

Urząd województwa w Ostrawie rozważa możliwość zmiany nazw wszystkich szpitali w regionie, które działają pod jego skrzydłami. Inaczej nazywałyby się więc Szpital z Polikliniką w Karwinie-Raju, Szpital Trzynec oraz cztery inne placówki. Każda nazywałaby się „Szpital Wojewódzki...” i różniła jedynie nazwą miasta.

Władze województwa na razie sprawdzają, ile będzie kosztować taka zmiana. Ujednolicenie nazw wojewódzkich lecznic pociąga bowiem za sobą wiele problemów administracyjnych. Urzędnicy liczą jednak na to, że dzięki temu szpitale będą bardziej niż do tej pory kojarzone z województwem.

(ep)

## Twarde stanowisko ministrów

Do Karwiny-Nowego Miasta oraz tamtejszych kontrowersyjnych noclegowni dla ubogich zajrzeli w piątek minister pracy i spraw socjalnych Michaela Marksová, minister spraw wewnętrznych Milan Chovanec oraz prezydent policji Tomáš Tuhy. Po Nowym Mieście, prawdziwej bolączce Karwiny, oprowadził ich prezydent miasta, Tomáš Hanzel. Minister Marksová przedstawiła już koncepcję zmiany ustawy o pomocy dla najbiedniejszych.

– Nie może być tak, żeby ludzie, którzy rzeczywiście znajdują się w kłopotach, nie dostali pomocy od państwa, a ci, którzy będą traktowani jako swój program życiowy, nie chcą pracować i wykorzystują system pomocy socjalnej, żyli na koszt nas wszystkich. To się musi zmienić – powiedział w czasie wizyty minister Chovanec. Takie samo stanowisko mają władze miasta, które od dawna starają

się zwrócić uwagę na problem tzw. zakwaterowania socjalnego. Noclegownię dla ubogich może w tej chwili prowadzić każdy, a liczba zakwaterowanych osób na określonej po-

wierzchni ani też cena nie są w żaden sposób uregulowane. Właściciele nie dbają o te obiekty, ani o warunki, w jakich żyją tam ubodzy, ale inkasują zasiłki na zakwaterowane osoby. (ep)



Fot. ARC

Goście z Pragi wizytowali Nowe Miasto.

## Szlaban dla odważnej »Carycy«

Kolejny Złamany Szlaban został przyznany. W sobotę zakończył się w Cieszynie 25. Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez granic”. Laureatem, tradycyjnie wyłonionym przez festiwalową publiczność, został Teatr im. Żeromskiego w Kielcach za spektakl „Caryca Katarzyna” w reżyserii Wiktora Rubina. Drugie miejsce zajęło praskie Studio hrdinů z przedstawieniem „Sam”, trzecie – OZ Košické divadlo, Státní divadlo z Koszyc na Słowacji za spektakl „Svadectvo krvi”.

– Trochę obawiałem się o odbiór tego przedstawienia. Z obyczajowego punktu widzenia był to najbardziej odważny spektakl. Festiwalowa publiczność uznała jednak tę odwagę, nie zwyciężyła w niej pruderia – skomentował sukces „Carycy Katarzyny” dyrektor tegorocznej edycji festiwalu, Janusz Legoń. Jak dodał, nagroda przyznana w Cieszynie jest kolejną z serii nagród, jakie to przedstawienie zdobywa na festiwalach teatralnych

w Polsce. – Ten festiwal zawsze miał ambicje artystyczne. Również tym razem spektakle, które przywieźliśmy do Cieszyna z Krakowa, Kielc, Koszyc i Pragi, stawiały bardzo ważne pytania – przekonywał dyrektor.

Tegoroczny 25. Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez granic” zbiegł się w czasie z obchodami Święta Wolności w Polsce. Jak przypomniał Legoń, obydwie wydarzenia blisko z sobą współgrają, albowiem pomysłodawcami festiwalu byli ludzie zaangażowani w budowanie podstaw demokracji w obydwu krajach – w ramach Solidarności Czesko-Polsko-Słowackiej i Forum Obywatelskiego. To oni postanowili, że warto spotykać się również na innej płaszczyźnie, aniżeli politycznej oraz pokazywać swojego sąsiada. W czasie 25-letniej historii imprezy wystawionych zostało 280 spektakli w wykonaniu teatrów z Czech, Polski, Słowacji, Węgier, Austrii i Ukrainy.

(sch)



## Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Kameralne spotkanie  
po 60 latach

Skromna dziewięcioosobowa grupa, złożona z czterech pań i pięciu mocno już posiwiałych panów, spotkała się pod koniec maja w jednej z czeskoszczyńskich restauracji. Wszyscy urodzili się w 1936 roku. Nasza grupa składała się z czterech inżynierów, doktor pediatrii, profesor gimnazjum, z dwójki dziennikarzy i jednej pani urzędniczki. Cóż mogło ją łączyć? Oczywiście – jak to w maju – wspólnie zdany egzamin dojrzałości i to przed 60 laty, wówczas jeszcze w auli Polskiego Gimnazjum im. Juliusza Słowackiego w Orłowej na Obrokach.

W owym pamiętnym dla nich 1954 roku dyrektorem szkoły był prof. Alojzy Drozd, zaś gospodarzem klasy – prof. Emil Jędrzejczyk. Z grona wychowawców nikt już niestety nie żyje, natomiast 29-osobowy skład uczniów naszej klasy stopniowo się wykrusza: 15 już zmarło (w ostatnim 5-leciu dwóch), pięciu nie mogło przyjechać na spotkanie koleżeńskie z uwagi na poważny stan zdrowia, zaś dziewięciu wyżej wspomnianych przybyło na swój dwunasty już zjazd abituriencki, nie bacząc na własne, mniejsze lub większe dolegliwości.

No cóż, również nam było dane przeżyć kilka dramatycznych wstrząsów i przemian dziejowych, mających znaczący wpływ na nasze zdrowie fizyczne oraz psychiczne. Wszak już wczesne dzieciństwo przyszło nam spędzić w warunkach II wojny światowej, po której nastąpił długi okres tzw. zimnej wojny dwóch przeciwstawnych obozów światowych. Były to również rewolucyjne wydarzenia z lat 1948, 1968 (z okresem tzw. normalizacji), 1989 i związane z nimi zmiany ustrojowe, no i wreszcie ostatnie, pełne ekspresji ćwierćwiecze wolności, obfitujące zarówno w pozytywne zmiany społeczne, jak i w niesamowite „kozyłki-fikołki” polityczne...

Nie bacząc na te okoliczności, absolwenci orłowskiego „gimpla” zachowali optymizm życiowy, trzeźwość spojrzenia i rozwagę, a także sympatię i wierność Śląskowi Cieszyńskiemu, aczkolwiek niektórym przyszło podróżować nad Olzę z Żyliny, Kutnej Hory, czy nawet z Warszawy.



Dziewiątka maturzystów orłowskiego gimnazjum z 1954 roku na swym koleżeńskim spotkaniu w Cz. Cieszyńcu.

Wspomnieniom z lat szkolnych i późniejszych nie było końca. Po trwających ponad cztery godziny ożywionych dysputach dawni maturzyści, podziękowawszy organizatorom miłego spotkania – Kazimierze i Rudolfowi Febrom za ich trud, rozjechali się z poczuciem wewnętrznego zadowolenia do swych domów, tym razem z postanowieniem kolejnego spotkania się nie dopiero za pięć lat, ale już za rok.

Edward Firla

\* \* \*

## Jak trafić do celu?

Jajecznicą zorganizowaną przez Miejsce Koła PZKO w Ligotce Kameralnej odbyła się 30 maja. Tradycyjnie zebrała się ponad czterdziestka uczestników, w tym wiele dzieci. Wszyscy najbardziej cieszyli się na strzelanie „z luftówki”. Każdy niecierpliwie czekał, kiedy przyjdzie na niego kolej. Nie często zdarza się bowiem taka możliwość. Ma to związek



Najlepsi strzelcy...

z faktem, że w Ligotce wznowiono działalność kółka strzeleckiego, a właśnie na jajecznicę uczestnicy mogli wypróbować swoje możliwości. Trafić do celu nie było łatwo. Członkowie zarządu przygotowali tarcze, strzelby, stoisko, a turniej prowadził, oczywiście z zachowaniem zasad bezpieczeństwa, Stanisław Śniegoń, złoty medalista Światowych Igrzysk Polonijnych z lat osiemdziesiątych. Uczestnicy rywalizowali w czterech kategoriach. Zwycięzcy otrzymali medale i dyplomy.

Dzieciom również czas minął bardzo mile. Były rzucanie piłeczek do celu, zabawy z piłką, quizy z wiedzy, tradycyjne łowienie rybek, gdzie dzieci otrzymały małe co nieco. Wszystkie natomiast dostały od Biblioteki Śląskiej w Katowicach książeczkę. Zadowolenie na twarzach dzieci było widoczne. Także jajecznicą przygotowana ze 150 jaj była bardzo smaczna.

Zuzana Mładá

\* \* \*

## Mundialowe nabożeństwa

Pragniemy wszystkich serdecznie zaprosić na niedzielę 15 czerwca do Szczyrku-Salmopola, gdzie odbędzie się nabożeństwo ekumeniczne, modlitwa o piękną rywalizację podczas piłkarskich mistrzostw świata. Wielu znanych piłkarzy to ludzie bardzo wierzący, którzy wielokrotnie w mediach mówią o swojej miłości do

ska. Piłkę obiecał dostarczyć także sportowiec 25-letnia Adam Małysz. Piłki zbieramy, żeby je rozdać podczas wspomnianych nabożeństw.

Ks. Jan Byrt, proboszcz parafii

\* \* \*

Skrzeczoniacy  
w Grodkowie

Na zaproszenie Towarzystwa Miłośników Ziemi Grodkowskiej na przełomie maja i czerwca w Grodkowie przebywała dziewięcioosobowa delegacja Miejsowego Koła PZKO ze Skrzeczonia. W pierwszym dniu pobytu skrzeczoniacy wraz z przedstawicielami Towarzystwa wyjechali autokarem do Arboretum w miejscowości Wojsławice, które są położone 50 km na południe od Wrocławia. Arboretum zostało założone w 1811 roku, kiedy to właściciele wsi z rodu von Prittwitz aklimatyzują pierwsze drzewa obcego pochodzenia – głównie północnoamerykańskie. Rozciąga się na powierzchni 62 hektarów. Kolekcja roślin, drzew i kwiatów liczy ponad 8000 gatunków i odmian. Arboretum słynie z różaneczników i azalii, natomiast wśród drzew można podziwiać rzadko spotykane w Polsce gatunki, na przykład cedry, głowocisy, sońnice i mamutowce. Można było również zobaczyć czereśniowy sad, zabytkowy folwark i wystawy w galerii. Od 1988 roku Arboretum jest filią Ogrodu Botanicznego Uniwersytetu Wrocławskiego. Po powrocie w godzinach wieczornych skrzeczoniacy w ramach tradycyjnych Grodkowskich Dni Kultury wraz z członkami Towarzystwa oglądali występy zespołów muzycznych na scenie Domu Kultury.

Następnego dnia skrzeczoniacy mieli możliwość zwiedzenia w budynku ratusza w Izbie Pamięci Ziemi Grodkowskiej bardzo ciekawej wystawy poświęconej kardynałowi Stefanowi Wyszyńskiemu, zwłaszcza okresu jego życia, kiedy był pozbawiony przez władze państwowe prawa do pełnienia funkcji kościelnych i w latach 1953-56 był więziony kolejno w Rywałdzie, Stoczku Warmińskim, Prudniku i Komarzewie. Interesujące informacje z życia Prymasa Tysiąclecia przekazała zwiedzającym wystawę dyrektor Miejskiej Biblioteki Alicja Biesaga. Ponadto jedna z gablot poświęcona była spotkaniu pielgrzymów z Grodkowa z papieżem Janem Pawłem II w Watykanie.

Odbyło się również spotkanie członków zarządu Towarzystwa i skrzeczoniackiego Koła, podczas którego omówiono stan przygotowań



Skrzeczoniacy w Arboretum Wojsławice.

wystawy fotograficznej związanej z ubiegłorocznymi obchodami 40-lecia współpracy w linii Skrzeczonia – Grodków. Skrzeczoniacy byli również obecni w parku Domu Kultury podczas II Jarmarku Folkloru. Doszło także do miłego spotkania z władzami Grodkowa, ponadto podziękowano członkom Towarzystwa na czele z przewodniczącą Janiną Podgórną za opiekę i zorganizowanie ciekawego pobytu w Grodkowie. Omówiono plan współpracy na najbliższą przyszłość i zaproszono grodkowian do Skrzeczonia na festyn ogrodowy i Międzynarodowy Turniej w Piłce Nożnej, a także na wspólną październikową wycieczkę na południowe Morawy. (D.G.)

\* \* \*

## Przedszkolna narada

Każdy człowiek potrzebuje zrozumienia, wsparcia i pochwały. W zaprzyjaźnionym towarzystwie warto przedyskutować problemy, które wydają się być nie do rozwiązania. Narady pedagogiczne jednooddziałowych wiejskich przedszkoli odbywają się kwartalnie już od 20 lat. Ostatnie spotkanie w tym roku szkolnym 2013/2014 odbyło się w odrzychowskim przedszkolu. Gościem był dyrektor SP im. J. Kubisza w Gnojniku, Tadeusz Grycz. Bardzo pozytywnie ocenił wyposażenie lokali, dekorację i atmosferę. Ze szczegółami opowiedział zebranym o wizycie w Warszawie. Trzymając w ręce cenne papiery i wyjątkowe pamiątki z dumą patrzyliśmy na ich właściciela. Ze wzruszeniem wysłuchaliśmy dokładnej relacji z pobytu u prezydenta Bronisława Komorowskiego, prawie czuliśmy, jakbyśmy same stąpały po czerwonym dywanie.

Z ciarkami na plecach słuchaliśmy o blisko pięcioletniej drodze pod górkę, by zbudować przedszkole marzeń, kiedy to nawet najbliżsi rzucali kłody pod nogi. Tadeusz Grycz przedstawił ponadto bardzo ciekawe informacje z V Światowego Zjazdu Nauczycieli Polonijnych, który odbył się w maju w Ostródzie. Wiceprezes Towarzystwa Nauczycieli Polskich obiecał, że i dla przedszkoli szykuje niezwykle doksztalcenie, ponieważ zdobył kontakty do wybranych lektorów.

Po przemowie pana Tadeusza przyszedł czas na pogadanki. Brały w nich udział panie nauczycielki. Poruszano bardzo aktualne tematy (o wartości kontaktu dziecka z literaturą, gwara – cieszyński język ocalenia narodowego, język polski – dziedzictwo narodowe, kim jestem). Dyskusje były przeplatane grammi edukacyjnymi i quizami. Trzeba też było wypełnić szereg kart roboczych i rozwiązać nie takie proste zadania. Było czytanie, śpiewanie, podobnie jak na zajęciach w przedszkolu. Dla aktywnych były nagrody, a dla wszystkich regionalne prezenty.

Narada w POGODZIE nie zakończyła roku w przedszkolach. Czekają ich rodzinne spotkania, festyny, wycieczki, pożegnania z absolwentami i imprezy – niespodzianki, sporo będzie się jeszcze działo. W czasie wakacji remonty, ulepszenie środowiska, a w Gnojniku ruszy budowa przedszkola, trzymamy kciuki, by się udało i kolejna narada mogła się już odbyć w krainie marzeń każdego przedszkolaka i pań przedszkolank.

Janina Opluštílová



# Na rynku w stroju i z folklorem

Czeskocieszyński rynek przez całe niedzielne popołudnie rozbrzmiewał muzyką ludową. Na scenie tańczyli, a przede wszystkim grali i śpiewali starzy i młodzi. Rodzice i ich pociechy. Wszyscy zaś w barwnych strojach ludowych z różnych regionów Śląska, głównie – ale nie tylko – tego Cieszyńskiego. Nie zabrakło też osób w strojach na płycie rynku, wśród publiczności oraz VIP-ów. Bo też w nadolziańskim grodzie odbywała się już dziewiąta edycja Dnia Tradycji i Stroju Regionalnego.

Impreza organizowana przez Zarząd Główny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego i Miejsce Koła PZKO Czeski Cieszyn-Centrum wspólnie z Kołem nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej przyciąga co roku na rynek lewobrzeżnego Cieszyna wielu miłośników folkloru. – W rym roku pogoda nam dopisała, chociaż upał jest straszny. Na pewno jednak przy wspaniałej muzyce i tańcach zespołów i kapel, smakowitych daniach kuchni regionalnej przygotowanych przez koła PZKO z całego Czeskiego Cieszyna, a także stoiskach sprzedających elementy strojów ludowych będziemy dobrze się bawić – zapraszali do zabawy Małgorzata Rakowska i Józef Swakoń, prezisi obu wspomnianych kół.

Imprezę otworzyło ogłoszenie wyników konkursu plastycznego, którego tematem były przysłówia cieszyńskie (opublikowaliśmy je w sobotnim numerze „GL”). Później już rozpoczęła się folklorystyczna uczta, którą prowadziła etnograf Wiesława Branna, członkini MK PZKO Czeski-Cieszyn-Centrum.

Na pierwszy ogień poszli mosteccy „Górole”, po nich czeski zespół „Slezan” z Czeskiego Cieszyna w pięknych i bogatych strojach mieszczan jabłonkowskich, jacków. Były obrazki sceniczne w wykonaniu przedszkolaków z Sibicy i Rozwoju, zespołu „Ondraszki” ze Szkoły Podstawowej im. Gustawa Przeczka w Trzyńcu, zatańczyli „Suszanie” z Suchej Górnej, Zespół Pieśni i Tańca „Olza”, gość z Olzy – Zespół Regionalny „Pszczyna”, zaśpiewał „Chórek” z Suchej Górnej. Gromkami brawami nagrodzono młodzieżką



Folklor dolański zaprezentowali w niedzielę na czeskocieszyńskim rynku „Suszanie”.

Agnieszka Kozłowska z czeskocieszyńskiej podstawówki, laureatkę konkursu gwary „Po cieszyńsku po obu stronach Olzy”, która przedstawiła gwarowy tekst Adama Wawrośa „Na pyndziji”.

– Ta impreza ma ogromne znaczenie z tego powodu, że na scenie Czeskiego Cieszyna rozbrzmiewa przez całe niedzielne popołudnie język polski. Poza tym prezentuje ona kulturę ludową, regionalną, i to w centrum Zaolzia, gdzie tradycja i folklor nie są tak często obecne, jak w gminach w regionie jabłonkowskim – powiedział nam wiceprezes Kongresu Polaków, Tomasz Pustówka. Impreza bardzo podobała się aktorce Sceny Polskiej, Halinie Pasekowej. – Nie przyszedł jednak w stroju, choć mam w domu oryginalny strój

cieszyński po babci, ale bluzka już się rozleciała. Na pewno jednak do przyszłej edycji postaram ją naprawić i przyjdę na rynek już w stroju, jak na cieszyńszczyznę przystało – żartowała Paseková.

Organizatorzy byli zadowoleni. – Kultura ludowa ma wprawdzie charakter niszowy, panuje u nas kultura masowa, niemniej przychodzą na Dzień Tradycji i Stroju Regionalnego smakosze, ludzie lubiący folklor. I jest ich sporo, co nas cieszy – ocenił imprezę Józef Swakoń. Zdradził, że pojawił się pomysł, by przyszłoroczną, dziesiątą edycję przenieść z rynku do Parku Sikory. Małgorzata Rakowska jest jednak raczej sceptykiem, gdyż jej zdaniem nie ma tam zaplecza potrzebnego do przygotowania takiej imprezy. –

Mysłimy jednak o pewnej zmianie formuły. Uważamy, że niepotrzebny jest udział w imprezie Zarządu Głównego PZKO, za to powinniśmy wspólnie z Kołem nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej jeszcze bardziej zmobilizować cały obwód czeskocieszyński – zdradziła Rakowska.

Dodajmy, że święto stroju i folkloru nad Olzą otworzył już w sobotę w Domu Narodowym w Cieszynie koncert słowno-muzyczny „Miodula łód Kozubowej”, w którym o góralach z regionu jabłonkowskiego, ich tradycjach i kulturze opowiadał poeta Kazimierz Kaszper. Wsparli go słowem dyrektor Teatru Cieszyńskiego, Karol Suszka, i aktorka Sceny Polskiej TC, Barbara Szotek-Stonawski, muzyką zaś jabłonkowska kapela „Lipka”. **JACEK SIKORA**



**KAROL KUFA z Mostów koło Jabłonkowa, wytwórca skórzanych elementów do strojów górali beskidzkich**

Od kilku lat staram się tworzyć ze skóry to, co zespoły prezentujące folklor góralski potrzebują do życia. Rozpoczęło się od kyrpców i tu mógłbym się dzisiaj zaliczyć chyba do rzeczywistych fachowców. Tak samo zresztą jeśli chodzi o produkcję pasków do męskich nogawic lub pasów wołoskich, którymi zajmuję się krócej. Zespoły zwracają się bezpośrednio do mnie, ale poza tym jeżdżę po różnych imprezach folklorystycznych, gdzie oferuję swoje wyroby osobom prywatnym. Bywam zawsze na Gorolskim Świątce, Śląskich Dniach, dożynkach. Dzisiaj jednak w Czeskim Cieszynie zainteresowanie jest mniejsze. Chociaż impreza ma słowo strój w nazwie, ludzie przyszli się tu raczej zabawić niż kompletować stroje. **(kor)**

## Chóralne ratowanie organów

Nasi artyści już po raz drugi włączyli się do akcji ratowania organów w kościele Jezusowym w Cieszynie. W koncercie „Artyści z Zaolzia dla ratowania organów Kościoła Jezusowego” wystąpiły chóry „Trallala”, „Collegium Cantorum” i „Gorol” oraz solista Władysław Czepiec.

– To już trzeci sezon, kiedy spotykamy się w tej świątyni na koncertach organizowanych w celu ratowania naszych organów, a tym razem posłuchamy wykonawców zza nieistniejącej już granicy, z czeskiej części Śląska Cieszyńskiego – powiedział, witając gości, proboszcz parafii ewangelicko-augsburskiej w Cieszynie, ks. Janusz Sikora. – Mu-

zyka nie tylko łądzi obyczaje, ale dodaje do naszego samopoczucia trochę ciepła, trochę szczęśliwości i na pewno wiele piękna. Niech ten koncert rozraduje, rozweseli wasze serca i przyniesie wam wiele pozytywnych wrażeń.

Koncert otworzył Władysław Czepiec, który z akompaniamentem grającego na organach Mirosława Berka zaśpiewał pieśń „Agnus Dei” Georgesa Bizeta. Kolejnych wykonawców zaś przedstawiała wspólnie z proboszczem Ewa Sikora. Podkreśliła, że sprawa ratowania organów widać leży na sercu mieszkańców obu brzegów Olzy, jeżeli pomimo wielu imprez odbywających się w



Podczas występu chóru „Trallala” solo w jednym z utworów zaśpiewał Mateusz Brzóska.

niedzielę nad Olzą organizatorzy nie mogli narzekać na brak zainteresowania.

Jako pierwszy wystąpił Polski Chór Mieszany „Collegium Cantorum”, skupiający śpiewaków z całego Zaolzia już od 28 lat. Proboszcz Sikora przypomniał, że jego założycielem i długoletnim dyrygentem

był Leszek Kalina, po nim przez wiele lat prowadziła zespół Halina Goniewicz-Urbaś, od 2009 roku zaś dyrygentem jest Anna Szawińska. Pod jej batutą chór zaśpiewał m.in. pieśni: „Serce mi każe śpiewać” Mikołaja Gomółki, „Salve Regina” Larsa Janssona czy „Modlitwę do Bogarodzicy” zmarłego pod koniec

mają polskiego kompozytora Józefa Świdra.

Gościnnymi oklaskami, tak jak „Collegium Cantorum”, nagrodzono też chór „Trallala”, działający od dziesięciu lat, pod kierownictwem Beaty Brzóska, przy Polskiej Szkole Podstawowej w Czeskim Cieszynie. Zespół zaprezentował na przykład utwory: „Dona nobis pacem” Merylina Lightfoota, „Creo en Dios” Francisco J. Núneza czy „Pater Noster” Xabiera Sarasoli. Podał się też utwór „You rise me up” Rogera Emmersona z solową partią Mateusza Brzóska, tak samo jak stylizowane stroje średniowieczne, w które ubrani byli chórzyci.

Cztery pieśni, wśród nich „Largo” z opery „Xerxes” Geoga Friedricha Händla, zaśpiewał solo Władysław Czepiec. Po nim zaś zachwycili publiczność, nie tylko swoimi strojami góralskimi, członkowie jabłonkowskiego „Gorola”, działającego przy MK PZKO w Jabłonkowie, z dyrygentką Katarzyną Siwiec-Kantor. Przywitali się z miłośnikami śpiewu chóralnego klasyczną pieśnią „Witomy was”, a oklaskiwano również „Gonią górale trzody” Alojzego Klucznika lub „Zaszumiły nasze piękne Beskidy” Eugeniusza Fierli.

**JACEK SIKORA**

### Ks. JANUSZ SIKORA, proboszcz parafii ewangelicko-augsburskiej w Cieszynie



Staramy się ratować organy naszego wyższobramskiego kościoła już trzeci rok. Koncerty odbywały się i odbywają praktycznie co miesiąc. Dzięki tej akcji udało nam się zebrać już 300 tys. złotych, czyli połowę kwoty, którą potrzebujemy na pokrycie kosztów remontu tego pięknego, zabytkowego instrumentu. Ten remont uszy 1 października i 28 września odbędzie się ostatni koncert pod hasłem „Ratujmy organy kościoła Jezusowego”, na którym zabrzmią organy. Później już możemy organizować imprezy tylko wokalne. I to przez całe dwa lata, bo tak długo będzie trwała naprawa instrumentu. **(kor)**



# Składanka podbiła »kociołki«

Składanka, typowa zupa ja-dana na Litwie w zapusty, uznana została w sobotę za najlepsze danie ugotowane podczas V Festiwalu „Beskidzkie kociołki”, który odbył się w ośrodku Pasieczki w Koszarzyskach.

Imprezę organizowaną przez Towarzystwo Beskidzkich Kucharzy z RC oraz Stowarzyszenie Beskidzkie Smaki z Polski objęli patronatem konsul generalna Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie Anna Olszewska oraz wicehetman województwa morawsko-śląskiego Ivan Strachoň. Potrawy ugotowane w kociołkach przez trzy ekipy z Litwy, Polski oraz z naszego regionu oceniało jury pod przewodnictwem Jerzego Wilczka z Bielska-Białej.

Ekipy rozpały ogniska pod swoimi kociołkami przed godziną 10.00. Średnia Szkoła Zawodowa Huty Trzyniec wysłała do Koszarzysk tylko jednego zawodnika, drugoklasistę Artura Latioka. Nie był on jednak żadnym debiutantem. – Przed rokiem wspólnie z kolegą „ugotowaliśmy” drugie miejsce. Podaliśmy wówczas jurorom gulasz... śliwkowy. W tym roku gotuję urodzinowy gulasz kociołkowy z domowym chlebem, który sam piekłem – powiedział nam młody kucharz.

Ekipa z Litwy reprezentowała szkołę gastronomiczną Dieveniškų



Ekipa młodych kucharzy z Wisły ugotowała na Pasieczkach paprykarz węgierski rybny.

Technologię ir Verslo Mokykla. – Przyjechaliśmy z gminy Dziewieniszki w rejonie solecznickim, jesteśmy u was po raz pierwszy – poinformowała nas Ilona Šedienė, dyrektorka szkoły i opiekunka młodych kucharzy. – To typowa mięsna zupa, z ogórkami kiszonymi, ziemniakami, gotowana w zapusty, w ostatni dzień przed Wielkim Postem. Musi więc być syta, bo potem

trzeba pościć przez siedem miesięcy – żartowała dyrektorka.

Z kolei drużyna Zespołu Szkół Gastronomiczno-Hotelarskich w Wiśle gotowała paprykarz węgierski rybny. – Podajemy go w chlebach-kociołkach z naszej szkolnej piekarni, mamy nadzieję, że będzie smakował jurorom. Bo potrawa powinna być z karpia, a niestety w ten nie-bożonarodzeniowy czas trudno

o tę rybę. Musieliśmy skorzystać z tilapii – przyznała opiekunka ekipy, nauczycielka Iwona Gomola.

Tegoroczny festiwal kulinarny trwał dwa dni. Sobotnią konkurso-towarzystwą część poprzedziło piątkowe seminarium kulinarne. – Mało było teorii, za to sporo kucharzkiej praktyki – powiedział nam główny organizator festiwalu, Henryk Cieślak. – Były przepisy na po-

**JERZY WILCZEK**  
ze Stowarzyszenia  
Beskidzkie Smaki, szef jury

– Podczas tej imprezy, odbywającej się już po raz piąty, promujemy wartości Beskidów. Nie tylko kulinarne, ale kulturowe. Są to historia, sztuka ludowa, muzyka. Oceniamy przede wszystkim smak potraw, bo to jest podstawa. Ważny jest jednak też wygląd potrawy, jej aranżacja, dobór składników, punkty są przyznawane też za przygotowanie ogniska i uporządkowanie miejsca wokół niego. Istotny jest fakt, że na Pasieczki przyjeżdżają wprawdzie młode, ale mocne ekipy ze szkół gastronomicznych. Nie musimy się więc obawiać, że zabraknie nam następców. (kor)

Fot. JACEK SIKORA

trawy z karpia z tzw. Żabiego Kraju i degustacja beskidzkich wędlin, chlebów z Wisły. To seminarium na pewno zostanie wpisane na stałe do programu festiwalu – zapewnił Cieślak.

O to, dlaczego warto jeździć na kociołkowy festiwal, zapytałam konsul Annę Olszewską. – To międzynarodowe spotkanie ludzi i kultur, wspaniała kuchnia oraz przepiękna przyroda i górskie krajobrazy. W dodatku muzyka górska, w tym roku w wykonaniu kapeli „Lipka” z jabłonkowskiego Koła PZKO. Dlatego byłam na każdej edycji „kociołków” i na pewno przyjadę na następną – dodała konsul Olszewska. **JACEK SIKORA**

## Wózki naprawdę zwariowane

Ekipa Burger Kinga's zwyciężyła w tym roku w zwariowanych zawodach „Jedź albo zgin”, których trzecia edycja odbyła się w sobotę po południu w Parku Sikory w Czeskim Cieszynie. Jak co roku imprezę organizowali uczniowie Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania, ale wspomagali ich koledzy z obu brzegów Olzy.

Impreza „Jedź albo zgin” to szalone zawody oryginalnych wózków zasilanych siłą mięśni. Startują w nich trzyosobowe ekipy w bardzo ciekawych pojazdach beznapędowych, które muszą być wykonane we własnym zakresie, nie można korzystać z już gotowych pojazdów, takich jak rower lub taczki. Tak samo zaś, jak wózki, oryginalne bywają zawsze nazwy drużyn. W tym roku, na przykład, na mecie stanęło sześć drużyn: Burger Kinga's, R.U.M. Team, NNEESS, Punk Brygaden Banditen, Trotyl Witamina i Myth Busters.



Fot. JACEK SIKORA

Uczestnicy musieli nie tylko w jak najkrótszym czasie pokonać trasę wyścigu, ale też cztery przeszkody utrudniające im to zadanie. Trzeba zatem było wbić gwóźdź w pień, ubrać manekina, trafić małym magnesem w tarczę lub przeciągnąć klucz po drucie tak, aby nie zabrzmiał sygnał dzwonka.

Ekipy radziły sobie świetnie, trasę pokonywały bardzo szybko, o czym mogła się przekonać ekipa ostrawskiej redakcji Czeskiej Telewizji. Jeden z pojazdów – ogromna pomarańcza ze styropianu – przewrócił nawet operatora TVC, który chciał zdobyć jak najlepsze ujęcie z mety wyścigu. Na szczęście, obyło się bez większego uszczerbku dla zdrowia, a wszystko wskazuje na to, że także kamera „przeżyła”.

Zwycięska ekipa otrzymała czek na 15 tys. koron. (kor)

Zwycięski wózek zmierza do mety.

## Poświęcili mensę

W czasie niedzielnej mense w kościele w Karwinie-Łąkach uroczystie poświęcono nową mensę, czyli blat ołtarza. Równocześnie odbyło się włożenie relikwii św. Agaty Sycylijskiej. – Z pomocą naszych parafian kościół jest stale urządany. W roku 2012 umieściliśmy nowe ławki, meble do zakrystii, nowe ołtarze boczne, pomalowaliśmy też pomieszczenia.

W tym roku przed Wielką Nocą odnowiliśmy tabernakulum ze starego kościoła – powiedział ksiądz Roland Manowski. – Przed nami kolejne wyzwanie: witraż, a może także organy – wyjaśnił. Jak dodał, jeszcze w tym roku, dzięki wsparciu finansowemu karwińskiego Urzędu Miasta, odbędą się prace w najbliższym otoczeniu kościoła. (ep)

## Nowa publikacja o Łomnej Dolnej

W nowym Centrum Informacji Turystycznej, otwartym przy puszczy Mionsz, a także w Muzeum Łomnińskim w centrum Łomnej Dolnej można zakupić nową, barwną publikację o tej wiosce. Nosi ona nazwę: „Dolní Lomná – místo, kde se snoubí klid a romantika hor” („Łomna Dolna – miejsce, które łączy w sobie spokój i romantykę gór”).

W publikacji można znaleźć sporo zdjęć z całej urokliwej doliny rzeki



Fot. AFC

Łomnej. Jest też sporo informacji – w językach: czeskim, polskim i angielskim – zarówno o historii wioski, o jej przyrodzie, życiu kulturalnym i sportowym, jak również o możliwościach spędzenia wolnego czasu lub atrakcjach turystycznych.

Publikacja powstała pod redakcją Petra Ruckiego. (kor)



## WTOREK 10 czerwca

## TVP 1

5.55 TVP Info w TVP 1 8.00 Wiadomości 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 9.05 Co czytać? 9.25 Czołówka - Natura w Jedyńce 9.30 Natura w Jedyńce - Tasmania. Diabelska wyspa 10.25 Niespokojne umysły - Jerzy Dziki 11.00 Świat się kręci 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Natura w Jedyńce - Tasmania 13.50 Galeria (s.) 15.00 Wiadomości 15.15 Polska non stop - magazyn reporterów 15.25 Klan (s.) 15.55 MacGyver (s.) 17.00 Teleexpress 17.25 Galeria (s.) 18.30 Siła wyższa 19.30 Wiadomości 20.15 Piąty Stadion (s.) 20.25 Chicago Fire (s.) 21.20 Spisane na straty 22.55 Po prostu - program Tomasza Sekielskiego 23.35 W garniturach (s.) 0.30 MacGyver (s.).

## TVP 2

6.35 Biblia - Księga Pokoleń 7.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.05 Barwy szczęścia (s.) 11.40 Na dobre i na złe (s.) 12.35 Sabat czarownic - Góry Pieprzowe 12.45 Makłowicz w podróży - Izrael 13.15 Wojciech Cejrowski - boso przez świat - Łódka Pana Makarona 13.50 Baron24 (s.) 14.30 Kabaretowy Klub Dwójki 15.30 Panorama Kraj 15.55 Dla niesłyszących - M jak miłość (s.) 16.55 Rodzinka.pl (s.) 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziesięciu 19.25 Barwy szczęścia (s.) 20.40 M jak miłość (s.) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji - Sztuka wolności 0.05 Piąty Stadion (s.) 0.20 Na linii strzału.

## TV KATOWICE

6.30 Raport z Polski 7.00 Echa dnia 7.30 Aktualności Flesz Poranne 7.40 Poranek z TVP Katowice 8.00 Co niesie dzień 8.30 Raport z Polski 8.55 Przechodzień codzienny 9.00 Wyprzedzić chorobę - Rak piersi 9.30 Co niesie dzień 10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 10.55 Błękitny rejs 11.20 Zapraszamy na kawę 11.40 Rusz się człowieku 11.50 Odkryj Małopolskę... na rowerze - Podhale 12.05 Męska strefa 12.55 Agrobiznes 13.35 Wszystko po krakowsku - Dopóki Ziemia kręci się... 14.05 Cudzoziemcy 14.25 Dziennik regionów - tematy dnia 14.45 Przechodzień codzienny 14.55 Henryk Tomaszewski 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów - tematy dnia 16.30 Polska samorządna 17.00 Panie doktorze 17.20 Zapiski Łazęgi 17.30 Aktualności Flesz 17.55 EkoAgent 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 20.05 Ślązaków portret własny - Bogumiła Murzyńska 20.25 Za miastem 20.55 Gramy dla Was 21.00 Echa dnia 22.00 Aktualności Wieczorne 22.35 Telekurier 23.10 Henryk Tomaszewski 23.50 Błękitny rejs 0.10 Echa dnia.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich (s.) 9.00 Malanowski i Partnerzy 10.00 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Pielęgniarki (s.) 13.00 Trudne sprawy 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.05 Hell's Kitchen - piekielna kuchnia (mag.) 21.50 Czarny łabędź (film USA). 0.05 Oblicze strachu (film USA).

24.05 Hell's Kitchen - piekielna kuchnia (mag.) 21.50 Czarny łabędź (film USA). 0.05 Oblicze strachu (film USA).

## TVC 1

5.59 Studio 6 8.45 Wszystko o gotowaniu 9.00 Córki McLeoda (s.) 9.45 Hercules Poirot (s.) 11.15 Reporterzy TVC 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.15 Bez kobiety i tabaki (film) 15.10 Notesik 15.30 Pr. rozrywkowy 16.45 Podróżomania 17.15 AZ kwiz 17.40 Czarne owce 17.55 Wiadomości regionalne, prognoza pogody 18.25 Taxi 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Opowiadaj (s.) 20.55 Przygody kryminalistyki (s.) 21.50 Opowiadania filmowe 23.00 Kontruderzenie (s.) 23.45 Tajniacy (s.) 0.40 Hobby naszych czasów.

## TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Ren - od źródła do ujścia 9.45 Specgrupa nurków 10.35 Zatonięcie statku Costa Concordia - rok po tragedii 11.25 Recyklingowa architektura 11.45 Nie poddawaj się 12.40 Broń specjalna: Latający żołnierz 13.30 Katastrofy lotnicze 14.20 Przygody nauki i techniki 15.05 Kulisy Watykanu 15.50 Wojna powietrzna 16.35 Techniczne cuda świata: Taipei 101 17.30 Tak, panie ministrowie (s.) 18.00 Kosmos: Koniec Ziemi 18.45 Wieczorynka 19.00 Bracia i siostry (s.) 19.40 Spostrzeżenia z zagranicy 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Broń specjalna 21.00 Katastrofy lotnicze 21.45 Przeciw wszystkim (film) 23.35 Lidice - promyk w ciemnościach 0.45 Siostra Jackie (s.).

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.10 Ulica (s.) 10.05 Policja kryminalna Anděl (s.) 11.25 Krok za krokiem (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.25 Sue Thomas (s.) 13.20 Bez śladu (s.) 14.20 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (s.) 15.15 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 16.30 Krok za krokiem (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 21.40 Weekend 22.30 Impersonalni (s.) 23.20 Lekarz mafii (s.) 0.15 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.).

## PRIMA

6.10 Policja Hamburg (s.) 7.25 Alf (s.) 7.55 M.A.S.H. (s.) 8.50 Napi-sała: morderstwo (s.) 9.50 Policja Hamburg (s.) 10.50 Julie Lescaut (s.) 13.05 Obwód Wolffa (s.) 14.10 Siska (s.) 15.25 Partnerki (s.) 16.25 Komisarz Rex (s.) 17.30 Popołudniowe wiadomości 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.55 VIP wiadomości 20.15 Dojrzałe wino (film) 22.10 Kulinaryny reality-show 23.25 Zabójcze umysły (s.) 0.20 Zaprzysiężeni (s.) 1.15 Hawaiki 5-0 (s.).

## ŚRODA 11 czerwca

## TVP 1

5.55 TVP Info w TVP 1 8.00 Wiadomości 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Gra o Wolność - Ocalone taśmy 9.40 Natura w Jedyńce - Tasmania 10.40 Niespokojne umysły - Witold Rużyłło 11.00 Druga szansa 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.20 Magazyn Rolniczy - Darowizny ANR dla samorządów 12.40 Natura w Jedyńce - Tasma-

nia 13.45 Galeria (s.) 14.45 Polska non stop 15.00 Wiadomości 15.15 Klan (s.) 15.40 MacGyver (s.) 16.35 Gala Teraz Polska 17.00 Teleexpress 17.25 Galeria (s.) 18.30 Siła wyższa 19.30 Wiadomości 20.15 Piąty Stadion (s.) 20.25 Ognisty podmuch 22.50 Chicago Fire (s.) 23.45 Boisko bezdomnych (film pol.) 1.55 MacGyver (s.).

## TVP 2

7.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.05 Barwy szczęścia (s.) 11.40 Na dobre i na złe (s.) 12.45 Makłowicz w podróży - Izrael 13.20 Wojciech Cejrowski - boso przez świat - Wyprawa do łowców głów 13.50 Baron24 (s.) 14.30 SuperPAKA czyli Kabaret 30-lecia 2014 15.20 Sabat czarownic - felieton - Pałac Biskupów 15.30 Panorama Kraj 15.55 Dla niesłyszących - M jak miłość (s.) 16.55 Rodzinka.pl (s.) 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziesięciu 19.30 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Na dobre i na złe (s.) 21.45 Kino relaks - Było sobie kłamstwo 23.35 Reporter Polski 0.10 Piąty Stadion (s.) 0.25 Nowa (s.).

## TV KATOWICE

6.30 Raport z Polski 7.00 Echa dnia 7.30 Aktualności Flesz Poranne 7.40 Poranek z TVP Katowice 8.00 Co niesie dzień 8.30 Raport z Polski 8.55 Przechodzień codzienny 9.00 W rajskim ogrodzie - Delta Dunaju 9.30 Co niesie dzień 10.05 Polska samorządna 10.55 Reportaż TVP Info - Powrót fok szarych 11.20 Zapraszamy na kawę 11.40 Głos Regionów 12.05 Naszaarmia.pl 12.55 Agrobiznes 13.35 Polska i świat z historią w tle - Diabelski pomysł 14.00 Odkrywanie Warszawy - Łowy, konie i powozy 14.25 Dziennik regionów - tematy dnia 14.45 Przechodzień codzienny 14.55 Siewca 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów - tematy dnia 16.30 Życie na cieplejszej planecie - Burzliwe czasy 16.45 Odkryj Małopolskę... na rowerze - Podhale 17.00 Aktywni rodzice 17.30 Aktualności Flesz 17.35 Co, gdzie, kiedy? 17.40 EFS gotuje z Rączką 18.15 Kronika Miasta 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 20.05 Śląskie na 21.00 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących - Dziennik Regionów 22.00 Aktualności Wieczorne 22.35 Telekurier 23.10 Siewca (wersja polska) 0.10 Echa dnia 0.30 Dla niesłyszących - Dziennik Regionów.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News

## CZARNY ŁABĘDŹ

Dramat psychologiczny, USA 2010

Polsat, wtorek 10 czerwca 2014, godz. 21.50

Reżyseria: Darren Aronofsky  
Wykonawcy: Natalie Portman, Mila Kunis, Vincent Cassel, Barbara Hershey, Winona Ryder, Benjamin Millepied, Ksenia Solo

Nina to niesamowicie utalentowana, lecz niestabilna psychicznie balerina u progu sławy. Doprowadzona do granic wytrzymałości psychicznej i fizycznej przez dyrektora artystycznego i świadomość zagrożenia, które stanowi jej rywalka, Nina zatracza granice pomiędzy fikcją a rzeczywistością. Wraz z rosnącą presją obsesji Niny wymykają się spod kontroli, przenosząc ją w świat koszmarnych wizji, które zagrażają nie tylko jej psychice, lecz także jej życiu.

8.15 Świat według Kiepskich (s.) 9.00 Malanowski i Partnerzy 10.00 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Pielęgniarki (s.) 13.00 Trudne sprawy 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.35 Śniadanie do łódka (komedia polska) 22.15 Szkoła uwodzenia (dramat USA) 0.30 Psi kłopot (komedia USA).

## TVC 1

5.59 Studio 6 8.45 Wszystko o gotowaniu 9.00 Córki McLeoda (s.) 9.45 Łopatologicznie 10.35 168 godzin 11.05 Przygody kryminalistyki (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.15 Zawodowcy (s.) 15.10 Profesor 15.25 Pr. rozrywkowy 16.45 Podróżomania 17.15 AZ kwiz 17.40 Czarne owce 17.55 Wiadomości regionalne, prognoza pogody 18.25 Taxi 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 List do ciebie 21.00 Podróż poślubna (film) 22.25 Anatomia prawdy (s.) 23.10 Pr. rozrywkowy 0.20 Pr. dyskusyjny M. Jilkovej.

## TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Stulecie latania 9.55 Inwazja 1944 10.40 Nasza wieś 11.10 Ta nasza kapela 11.35 Chcesz je? 11.40 Magazyn chrześcijański 12.10 Folklorika 12.35 Nasze tradycje 13.05 Europa dziś 13.30 Groteski: Charlie Chaplin 13.40 Solartaxi 14.35 Poszukiwania świętego Graala 15.25 Królestwo natury 16.00 Klucz 16.25 Specgrupa nurków 17.20 Tak, panie ministrowie (s.) 17.50 Wyspy Christiana Karembu: Wallis i Futuna 18.45 Wieczorynka 19.00 Bracia i siostry (s.) 19.40 Spostrzeżenia z zagranicy 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Czeskie ślady na brzegu legendarnego jeziora Titicaca 20.55 Podróż po Cornwallu 21.25 Trabantem przez Amerykę Południową 21.55 Luther (s.) 22.45 Desperaci (film) 0.30 Zatonięcie statku Costa Concordia - rok po tragedii.

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.10 Ulica (s.) 10.05 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 11.20 Krok za krokiem (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.25 Sue Thomas (s.) 13.20 Bez śladu (s.) 14.20 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (s.) 15.15 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 16.30 Krok za krokiem (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Głos 23.35 Diagnoza zbrodni (film) 2.25 Breaking Bad (s.).

## PRIMA

6.10 Policja Hamburg (s.) 7.25 Alf (s.) 7.55 M.A.S.H. (s.) 8.50 Napi-sała: morderstwo (s.) 9.50 Policja Hamburg (s.) 10.50 Julie Lescaut (s.) 13.05 Obwód Wolffa (s.) 14.10 Siska (s.) 15.25 Partnerki (s.) 16.25 Komisarz Rex (s.) 17.30 Popołudniowe wiadomości 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.55 VIP wiadomości 20.15 Powroty do domu (s.) 21.30 Oczami Josefa Klímy 22.20 Peepshowbazar 23.35 Hawaiki 5-0 (s.) 0.35 Vegas (s.).

## TV POLONIA

## WTOREK 10 czerwca

6.05 „Bo tutaj jest jak jest...” Borysewicz & Kukiz 6.55 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 7.25 Sześć milionów sekund 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (s.) 12.05 Bulionerzy 12.35 Wiadomości 12.50 Stara baśń - Kiedy słońce było Bogiem 14.00 Bory chrobotkowe - przyrodnicza osobliwość Polski 14.30 Tomasz Lis na żywo 15.30 Informacje kulturalne 15.50 Złotopolscy (s.) 16.20 Fascynujące Śląskie - dr Krystyna Doktorowicz 16.55 Dwie strony medalu (s.) 17.20 Polonia w Komie - Interameryka 17.30 Teleexpress 17.55 „Bo tutaj jest jak jest...” Borysewicz & Kukiz 18.50 Bulionerzy 19.20 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.50 Nowa (s.) 21.45 Polonia w Komie - Nowy Orlean - Agnieszka i Szymon 22.00 Polonia 24 22.45 Kofta, Kreczmar, Janczarski 23.35 Po prostu - program Tomasza Sekielskiego 0.10 Nie ma jak Polska - Mierzeja Wiślana.

## ŚRODA 11 czerwca

6.05 Zdrowie! - jako smakujesz... 7.05 Ex Libris 7.25 Tylko Kaśka - Co się dzieje z Marcinem? 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (s.) 12.05 Bulionerzy 12.35 Wiadomości 12.50 Na sygnale (s.) 13.50 Nie ma jak Polska - Mierzeja Wiślana 14.25 Sztuka życia - Joanna Orleańska 14.55 Po prostu - pr. Tomasz Sekielskiego 15.30 Notacje - Iga Cembrzyńska 15.50 Złotopolscy (s.) 16.15 Kocham Kino - magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 16.55 Dwie strony medalu (s.) 17.20 Polonia w Komie - Nowy Orlean - Agnieszka i Szymon 17.30 Teleexpress 17.55 Dyskretny urok trójkąta, czyli namiętne show 18.55 Bulionerzy (s.) 19.25 Wilnoteka 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.50 Przysań (s.) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki 23.45 Polacy z Misiones 0.15 Made in Poland 0.45 Dwie strony medalu (s.).

## CZWARTEK 12 czerwca

6.05 Kocham Cię jak Irlandię 7.00 Afryka - nowa ewangelizacja 7.25 Szaleństwo Majki Skowron - Kłusownik 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (s.) 12.00 Bulionerzy 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (s.) 13.45 Przysań (s.) 14.45 Polacy z Misiones 15.15 Niespokojne umysły - Janusz Tazbir 15.35 Złotopolscy (s.) 16.00 Tygodnik Kulturalny 16.55 Dwie strony medalu (s.) 17.20 Polonia w Komie - Manchester 17.30 Teleexpress 17.55 Kabaretowy Klub Dwójki 18.50 Bulionerzy 19.25 Gala Teraz Polska 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.55 Komisarz Alex (s.) 21.45 Polonia w Komie - Tajlandia 22.00 Polonia 24 22.45 Głina (s.) 23.40 Gra o Wolność - Ocalone taśmy 0.45 Dwie strony medalu (s.).

TABELA  
ZANIECZYSZCZEŃ  
Stężenie pyłu zawieszonego w powietrzu 9. 6. o godz. 10.00

	PM 10
Czeski Cieszyn	41
Hawierzów	34
Karwina	42
Orłowa	32
Trzyniec	21
Wierzniovice	49

Legenda: Wartości są podane w mikrogramach na metr sześcienny. Dopuszczalny limit stężenia pyłu zawieszonego (PM 10) wynosi 50 µg/m<sup>3</sup>.

Źródło: Czeski Urząd Hydrometeorologii w Ostrawie. (wik)



## WSPOMNIENIA



Dnia 11 czerwca z żalem w sercu wspominamy 1. rocznicę, kiedy nas opuściła nasza Ukochana Zona, Mama, Babcia i Prababcia

śp. **MARIE LALIKOWA**

z Wędryni. Cichym wspomnieniem i modlitwą prosimy o uczczenie Jej Pamięci. GL-324

## CO W TEATRZE

**SCENA „BAJKA” – LUTYNIA DOLNA:** Długi, Szeroki i Bystrooki (10, godz. 10.00);

▲ **KARWINA:** Długi, Szeroki i Bystrooki (11, godz. 10.30);

**SCENA CZESKA – HAWIERZÓW:** Charleyova teta (10, godz. 19.00);

▲ **CZ. CIESZYN:** Charleyova teta (11, godz. 10.00).

## CO W KINACH

**HAWIERZÓW – Centrum:** Sputnik (10, 11, godz. 15.30); Zakázané uvolnění (10, 11, godz. 17.45); Na skraju jutra (10, 11, godz. 20.00); 10 pravidel (10, godz. 18.00);

**KARWINA – Centrum:** Pojedeme k moři (11, godz. 15.00); Medicus (10, 11, godz. 17.00); Loft (10, 11, godz. 20.00);

**TRZYNIEC – Kosmos:** Kapitan Ameryka (10, 11, godz. 17.30); Diwergencja (10, 11, godz. 20.00);

**JABLONKÓW:** Těžko na cvičišti, težko na bojišti (11, godz. 19.30);

**CIESZYN – Piast:** Czarnownica (10, 11, godz. 15.30, 17.30); Medicus (10, 11, godz. 19.30).

## CO NA ANTENIE

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** ČT1 SM, niedziela, wiadomości regionalne od godz. 6.00.

**POLSKIE AUDYCJE:** po-pt: godz. 19.05 Ostrava 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz.

## CO W TERENIE

**BŁĘDOWICE – Kluby Kobiet i Seniora MK PZKO** zapraszają na spotkanie 11. 6. o godz. 15.00 do Domu PZKO.

**CIERLICKO, STANISŁOWICE – Kluby Kobiet oraz Seniora MK PZKO** zapraszają na klubowe smażenie jajecznicy w czwartek 12. 6. o godz. 16.00 do Domu Polskiego ŻW na Kościelcu. Przynosimy po 3 jajka.

**GUTY – Zarząd MK PZKO** zaprasza na smażenie jajecznicy dziś, 10. 6., o godz. 16.00 w ogrodzie Domu PZKO. Prosimy przynieść jajka.

**KARWINA-RAJ – Klub Seniora MK PZKO** zaprasza członków na spotkanie 10. 6. o godz. 15.30.

▲ Klub Kobiet MK PZKO informuje, że odjazd do Orłowej w czwartek 12. 6. o godz. 9.00 sprzed Domu PZKO.

**KOŃSKA-PODLESIE – MK PZKO** zaprasza na jajecznicę 12. 6. o godz. 16.00 przed lokalem PZKO. Prosimy zabrać jajka.

**OLBRACHCICE – MK PZKO** zaprasza sympatyków dalekich po-

dróży w czwartek 12. 6. o godz. 17.00 do Domu PZKO na Klub Propozycji. W programie: Izrael oczyma inż. Aleksandry Zdražil – wrażenia z pielgrzymki do Ziemi Świętej.

**PIOTROWICE K. KARWINY – Klub Kobiet MK PZKO** zaprasza w sobotę 14. 6. w godz. 10.00-17.00 i w niedzielę 15. 6. w godz. 9.00-16.00 na wystawę robót ręcznych do Domu PZKO.

## OFERTY

**ETERNITOVÉ STŘECHY –** ruční nátěry nebo strojové stříkání střech. Plech, eternit, pálené tašky, šindel. Profi barvy, profi přístup. Záruka až 5 let. www.stresnirekonstrukce.cz, tel. 775 524 815. GL-282

**ŽALUZIE S MONTÁŽÍ,** tel. 604 192 092. GL-292

**ANTYKI KUPIĚ –** meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel. 0048 605 255 770. GL-308

**KONCERTY**

**KARWINA –** Zapraszamy w środę 11. 6. o godz. 18.30 do Podstawowej Szkoły Artystycznej w Karwinie-Mizerowie na koncert pianistki Wandy Miech. Gośćmi koncertu będą Chór Koncertowy „Permonik”, kameralny zespół wokalny „Quadrinimum Vocale Carviniense” i Marta Juriková (sopran) z Podstawowej Szkoły Artystycznej, chór męski „Hejnał-Echo”, chór żeński „Kalina” oraz Oktet Męski MK PZKO w Karwinie-Frysztaście.

**WYSTAWY**

**KONGRES POLAKÓW, Komeńskiego 4, Cz. Cieszyn:** do 15. 7. wystawa poświęcona braciom dr. Janowi Buzkowi (1874-1940) i prof. inż. Jerzemu Buzkowi (1874-1939). Czynna w dni powszednie 8.00-15.00.

**MIEJSKI DOM KULTURY, Sala Mánesa, Karwina:** do 27. 6. wystawa Jarki Rybovej, Miloslavy Sztemanovej i Tomáša Franty pt. „Výtvarná tvorba přibližující se dětem”. Czynna po, śr, pt: 9.00-15.00, wt-czt: 9.00-19.00.

**FOYER UNIwersytetu ŚLĄSKIEGO, Karwina, Uniwersytetní náměstí 1934/3:** do 20. 6. wystawa członków Polskiego Stowarzyszenia Artystów Plastyków w RC.

**MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14:** stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynna: po-pt: 8.00-16.30.

## NEKROLOGI



*Bóg jest moim pasterzem, nie brak mi niczego.* Psalm 23,1

W głębokim smutku pogrążeni zawiadamiamy krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 5 czerwca 2014 zmarła w wieku 90 lat nasza Kochana Mama, Babcia, Teściowa, Kuzynka, Szwagierka i Ciocia

śp. **ZOFIA SZTEFKOWA**

zamieszkała w Hawierzowie-Dolnych Datyniach. Nabożeństwo żałobne zostanie odprawione w środę 11 czerwca 2014 o godz. 14.00 w kościele ewangelickim w Hawierzowie-Błędownicach. Po nabożeństwie odbędzie się odprowadzenie śp. Zmarłej do grobu rodzinnego na cmentarzu w Hawierzowie-Błędownicach. W imieniu rodziny córki Anna i Vanda z rodzinami. GL-318



*Zamknęły się ukochane oczy. Spoczęły pracowite dłonie. Przestało bić ukochane serce.*

Z głębokim żalem i smutkiem w sercach zawiadamiamy wszystkich krewnych i znajomych, że dnia 8. 6. 2014 zmarł w wieku 94 lat

śp. **JÓZEF KOCH**

zamieszkały w Olbrachcicach. Pogrzeb Drogiego Zmarłego odbędzie się w czwartek 12. 6. 2014 o godz. 15.00 w kościele ewangelickim w Olbrachcicach. W smutku pogrążona rodzina. GL-326

▲ **SALA WYSTAW w Hawierzowie-Żywocicach, Padyłych hrdinů 47a:** do 20. 6. wystawa pt. „Tragedia Lidic”. Czynna: po-pt: 8.00-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Jabłonkowie, Rynek Mariacki 14:** do 7. 9. wystawa pt. „Garnuszki babuni”; wystawa stała „Z przeszłości Jabłonkowa i okolicy”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Karwinie, Rynek Masaryka:** stała ekspozycja „Migawki z historii Karwiny”. Czynna: wt-pt: 8.00-16.30, so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00.

▲ **SALA WYSTAW w Orłowej-Lutyni, Masaryka 958:** do 27. 6. wystawa pt. „Kapliczki, krzyże i męki pańskie”. Czynna wt-pt: 8.00-16.30, so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00.

## Ogłoszenia do

## »Głosu Ludu«

## przyjmowane są

## w dni powszednie:

□ W redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30, tel. 558 731 766 e-mail: [ogloszenia@glosludu.cz](mailto:ogloszenia@glosludu.cz)

□ W firmie Hudeczek Service, sp. z o.o. – Studio Graficzne, Hudeczek Service sp. z o.o., Olbrachcice, Stonawska 340, w godz. 8.00-15.00. e-mail: [ad.servis@hudeczek.cz](mailto:ad.servis@hudeczek.cz)

□ W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztaście (przy rynku) w po, wt: 8.00-12.30, 13.00-18.00, czw: 13.00-18.00, pt: 8.00-12.30, 13.00-17.00. Tel.: 596 312 477 e-mail: [knih-k1pl@rkka.cz](mailto:knih-k1pl@rkka.cz)

## UWAGA

Ogłoszenia do „Kroniki rodzinnej” należy przysyłać bądź przynosić osobiście do redakcji do godz. 12.00 dnia poprzedzającego wydanie gazety. W przypadku nekrologów czekamy do godz. 13.30, prosimy jednak wcześniej zgłosić telefonicznie fakt zamówienia ogłoszenia.

## CO ZA OLŻĄ

**KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA, Mennica 46, Cieszyn:** do 13. 9. wystawa pt. „Klasztor bez biblioteki jest jak twierdza bez zbrojowni”. Czynna: wt-pt: w godz. 8.00-18.00, so: godz. 9.00-15.00.

Máte svou rodinu, přátele nebo obchodní partnery v Polsku? Chcete se s nimi slyšet každý den?

**RIGHT mobile**

Polsko  
Cena volání

2,79 Kč/min.

Volejte jim tak často, jak jen chcete.

Celý svět je s námi blízko.

S cenami volání od nás se nemusíte omezovat.

Zajímají vás bližší informace k našim produktům a službám?

Kontaktujte nás

telefonicky: 840 66 66 66

e-mailem: [mobil@rightpower.cz](mailto:mobil@rightpower.cz)

[www.rightmobile.cz](http://www.rightmobile.cz)

Poskytovatel služeb RIGHT mobile je spol. RIGHT POWER SERVICES, s. r. o., Československá 3321/46, 702 00 Ostrava, IČ: 02765535

## Płacicie dużo za lekarstwa?

Tylko u nas 50 % rabatu na dopłatę za lekarstwo na receptę.

Adres: Jablunkowska 2041, Czeski Cieszyn  
Telefon: +420 558 711 902  
E-mail: [info@lekarna-tesin.cz](mailto:info@lekarna-tesin.cz)  
E-shop: [www.best-lekarna.cz](http://www.best-lekarna.cz)

**APTEKA SILESIA**

\* Płatí pro výdej léků na recept, hrazených z veřejného zdravotního pojištění.



# Memoriał Karola Jungi skąpany w słońcu

Piłkarskim oldbojom upał nie straszny. Na boisku Żukowa Górnego odbyła się w niedzielę 5. edycja Memoriału Karola Jungi. Gospodarzem międzynarodowej rywalizacji były Orły Zaolzia. W zaciętych meczach granych w trzydziestostopniowym upale uczestniczyły ekipy Orły Zaolzia, słowackie Bziny, a także dwie klasowe polskie drużyny – Bielskie Orły i Kończyce Wielkie. Oldboje przetestowali niejako warunki, które panować będą w Brazylii podczas piłkarskich mistrzostw świata.

– Warunki były troszeczkę ekstremalne, ale identyczne dla wszystkich. I to nie tłumaczy naszej wpadki w pierwszym meczu z Bielskimi Orłami. Przegraliśmy 1:4 głównie po fatalnych błędach – powiedział nam kapitan Orłów, Andrzej Bizoń. Jak się okazało, inauguracyjny pojedynek był kluczowy dla losów całego turnieju. Honorowego gola dla Zaolziaków w starciu z Bielskimi Orłami zdobył były piłkarz m.in. Rapidu Skrzeczów, obecnie kierownik techniczny w drugoligowym MFK Karwina, Marian Górniok. Ostatecznie w turnieju triumfowali pogromcy „naszych” z pierwszego meczu, utytułowana drużyna Bielskie Orły. Zaolziacy zajęli drugie miejsce, wyprzedzając Bziny i Kończyce Wielkie.

Orły Zaolzia zagrały w nowych dresach z logo autorstwa Mariana Siedlaczka. – Nie jestem wielkim fanem futbolu, ani sportu w ogóle. Prośby o zaprojektowanie nowych dresów Orłów nie mogłem jednak rzecz jasna odrzucić. To dla mnie duża nobilitacja – powiedział „Głowski Ludu” Marian Siedlaczek. – Mecze piłki nożnej byłyby dużo atrakcyjniejsze, gdyby w przerwie zaserwowano widzom ciekawy mini recital, na przykład muzyki jazzowej – dodał na wesole Siedlaczek.

Turniej zorganizowany został na cześć zaolziańskiego polityka, działacza społecznego Karola Jungi, który był m.in. posłem do Sejmu



Orły Zaolzia (kolejność alfabetyczna): N. Barczok, A. Bizoń, S. Brózda, B. Hulboj, M. Szlauer, A. Glac, A. Junga, J. Klimsza, M. Górniok, P. Twardzik, J. Suszka, A. Wałoszek, B. Worek, Z. Worek, Z. Zawada, G. Hofierka, D. Zeisberger, M. Szarowski, S. Pařík. Sztab szkoleniowy: J. Zolich, J. Foltyn, B. Schimke.

Krajowego na Morawach (1929-1938), a także do Sejmu Ustawodawczego II RP (1919-1921). – Miejsce, w którym rozgrywany jest turniej, znajduje się na tzw. „Jungówce” należącej do naszej rodziny. To symboliczne miejsce dla tego Memoriału – powiedział nam Adrian Junga, z intencji którego rozpoczęto pięć lat temu organizowanie regularnych spotkań piłkarskich w Żukowie Górnym. – Szkoda tylko, że z turnieju wykruszyli się oldboje miejscowego klubu, Żu-

kowa Górnego. Pierwotny pomysł był bowiem taki, że oprócz polskich i słowackich drużyn zagrają z nami również piłkarze żukowskiego klubu. W tym roku niestety zabrakło ich w imprezie – dodał Adrian Junga. – Umowa na wynajęcie boiska w Żukowie Górnym podpisana była do 2014 roku, a więc nie wiem, co będzie dalej. Na pewno jest tylko jeden wariant – turniej albo będzie kontynuowany w tym samym miejscu, albo z niego zrezygnujemy. Chciałbym, żeby wypełnił się ten pierwszy warunek.

W niedzielnych zawodach najlepiej spisali się piłkarze Bielskich Orłów, z którymi Orły Zaolzia rozegrały w przeszłości masę wyrównanych spotkań. Tym razem lepsi okazali się bielszczanie. – Pierwszy mecz turnieju w zasadzie ustawił przebieg rywalizacji. Nie wynik jest tu jednak najważniejszy. Dla nas liczy się spotkanie w gronie przyjaciół, fajna zabawa, a nie tylko wygrana – stwierdził w rozmowie z naszą gazetą prezes Bielskich Orłów, Sławomir Wojtulewski. – W naszym zespole gra wielu byłych piłkarzy Podbeskidzia Bielsko-Biała. W waszej, zaolziańskiej drużynie, też aż roi się od znanych graczy. Ważne, żeby także po zakończeniu aktywnej kariery pozostać w kręgu przyjaciół i dalej grać w piłkę. Futbol to miłość na całe życie – podkreślił Wojtulewski. – Przyjechalibyśmy tu do was

jeszcze w lekkim transie, w euforii z uratowania ekstraklasy w Bielsku-Białej przez naszych piłkarzy. Wiem, że Banik Ostrava też zakończył rozgrywki na dziesiątym miejscu, identycznym z naszym osiągnięciem. Ten sezon był trudny, ale wszystko zakończyło się pomyślnie – dodał prezes Bielskich Orłów, szykujących się do prestiżowych mistrzostw Polski oldbojów w Sosnowcu.

W czwartkowym numerze wrócimy jeszcze do Memoriału Karola Jungi. Pojawi się wywiad ze Sławomirem Wojtulewskim, a także prognozy naszych piłkarzy dotyczące faworytów rozpoczynających się w czwartek mistrzostw świata w piłce nożnej. Zdradzimy tylko, że trener Orłów Zaolzia, Jan Zolich, faworyzuje drużynę gospodarzy – Brazylię.

JANUSZ BITTMAR



Migawki z meczu Orły Zaolzia – Bielskie Orły.



## Weekend na boiskach piłkarskich

### MŚLF

#### OPAWA – ORŁOWA 3:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: 33. Mrázek, 46. Schaffartzik, 61. Nekuda. Orłowa: Szarowski – Vlk, Kaizar, Skoupý, Janso – Sporysz, Kroček, Urban, Tomáš (89. Dzida) – Puškáč (85. Renta), Kopel (87. Pacanovský).

Defensywny futbol w wykonaniu Slavii nie przeszkodził gospodarzom w zdobyciu trzech punktów, a także definitywnego pierwszego miejsca w trzecioliigowych rozgrywkach.

Lokaty: 1. Opawa 59, 2. Olomuniec B 54, 3. Prościejów 48, ... 11. Orłowa 35 pkt.

### DYWIZJA

#### KARWINA B – SZUMPERK 2:2

Do przerwy: 2:2. Bramki: 40. Siekiera, 44. Uher – 23. Skopał, 45. Reichl. Karwina B: Pastornický – Taraba, Káňa, Janík, Berešík (83. Nowinski) – Duda, Koutný (64. Ryšavý) – Uher (64. Procházka), Siekiera, Puchel – Kurušta (73. Molnári).

Już tylko Harry Potter jest w stanie uratować rezerwy Karwiny przed spadkiem do 5. ligi. Ewentualny spadek Karwiny B przełoży się też na sytuację w dolnej strefie Mistrzostw Województwa.

#### HAWIERZÓW – SLAVIČÍN 4:2

Do przerwy: 3:1. Bramki: 5. samob., 23. Večeřa, 36. Vachtařík, 86. Trmal – 18. Kříž, 61. P. Švach. Hawierzów: Směták – Babič, Michalčák, Zavadzan, Vagner – Večeřa, Matušovič, Förtser, Byrtus, Skoupý – Vachtařík (Trmal).

Do meczów z faworytami Indianie potrafią się

zmotywować. Goście wciąż nie rezygnują z gry o awans, ale po przegranej w Hawierzowie humory trochę im zastygły.

#### NOWY JICZYN – L. PIOTROWICE 3:5

Do przerwy: 0:2. Bramki: 48. Moravčík, 78. Farkaš, 85. Nippert – 21. i 60. Nielek, 44. Škuta, 50. samob., 73. Hoffmann. Piotrowice: Hájek – Ruisl, Anastazovský, Bernatík, Kempný – Miko (75. Stach), Hoffmann, Škuta, Lemchi – Nielek, Sikora.

Piotrowiczanie, w odróżnieniu od gospodarzy, poruszali się na boisku w obie strony. – Gospodarze wyraźnie opadli z sił po naszej trzeciej bramce – powiedział „GL” René Bielan, drugi trener Piotrowic.

Lokaty: 1. Opawa B 51, 2. Liskowice 50, 3. Slavičín 46, ... 6. Hawierzów 44, 7. Piotrowice 43, 15. Karwina B 32 pkt.

### M. WOJEWÓDZTWA

#### CZ. CIESZYN – POLANKA 3:0

Do przerwy: 2:0. Bramki: Trybulec, Mendrok, Przyczko. Cz. Cieszyn: Klepek – Fizek, Stanowski, Rac, Czyż – Bolek (72. Rusek), Sostřonek, Mendrok, Kupczak (64. Żebro) – Trybulec, Przyczko (86. Konečný).

Kluczowe dla piłkarzy IRP spotkanie rewanżowej rundy zakończyło się najlepszym możliwym scenariuszem. Cieszyniaczy są o krok od uratowania piątej ligi.

#### BOGUMIN – DZIEĆMOROWICE 1:0

Do przerwy: 0:0. Bramka: Kukuliáč. Bogumin: Gladiš – Poštulka, Šiška, Košťál, Górniok – Ciesarik, Kubinski, Graňák, Seget – Sittek, Vzientek (60.

Kukuliáč). Dziećmorowice: Gradek – Ligocký (75. Aniol), Malěř, Hrdlička, Schimke – P. Beilner (85. Polach), Šrámek, Maleňák, Holý – Šuster, Matušík (65. J. Beilner).

W derbach nastawiono się na ofensywny futbol. Gola na wagę zwycięstwa zdobył w 84. minucie po solowym rajdzie Kukuliáč. – Te punkty cieszą niebywale, bo zostały wywalczone w derbach – powiedział „GL” drugi trener Bogumina, Ivo Cichoň. – Remis byłby lepszym odzwierciedleniem wydarzeń – skomentował derby obrońca gości, Jiří Ligocký.

#### BRUSZPERK – WĘDRYNIA 1:2

Do przerwy: 1:0. Bramki: Polášek – Chlebek, Stoszek.

Faworyt przechylił szalę meczu na swoją stronę po zmianie stron. Czerwoną latarnię rozgrywek zgasił Chlebek ze Stoszkem.

Lokaty: 1. Rymarów 64, 2. Witkowiec 52, 3. Pusta Polom 48, ... 5. Wędrzynia 43, 8. Bogumin 37, 9. Dziećmorowice 37, 13. Cz. Cieszyn 31 pkt.

### I A KLASA

Lutynia D. – ČSAD Hawierzów 2:1, Veřovice – Bystrzyca 1:1, Stonawa – Czeladna 7:3, Datynie Dolne – Szonów 0:0, Olbrachcice – Sedliszcze 3:3. Lokaty: 1. Szonów 52, 2. Veřovice 43, 3. Stonawa 41, 4. Datynie D. 38, 6. Olbrachcice 36, 7. Lutynia D. 34, 13. Bystrzyca 23, 14. ČSAD Hawierzów 19 pkt.

### I B KLASA

Gnojnik – Gródek 1:1, Piosek – Mosty 2:2, Nydek – I. Piotrowice 0:2, Jabłonków – Sucha G. 2:0. Lokaty: 1. Dobratice 62, 2. Fryczowice 41, 3. St. Miasto 38 pkt. (jb)

## W SKRÓCIE

**PIŁKARZY KARWINY POPROWADZI JOZEF WEBER.** Nowym trenerem drugoligowego klubu MFK OKD Karwina będzie Jozef Weber. Były szkoleniowiec Bohemians 1905 kontrakt z nadolziańskim klubem podpisze dopiero jutro. W środę ustalone zostaną też wstęp-



ne dane dotyczące całego nowego sztabu szkoleniowego. Wraz z dymisją Josefa Mazury w Karwinie spakował walizki bowiem cały poprzedni sztab trenerski. 44-letni Jozef Weber należał do wyróżniających się zawodników pierwszej ligi. W swojej karierze zaliczył udane starty w barwach Sparty Praga czy Jablonca. Ze Spartą sięgnął dwukrotnie po koronę mistrza RC. Jego piłkarska filozofia opiera się na ofensywnej grze. W tej materii Weber nie różni się więc od swojego poprzednika, Mazury, któremu wiatr z żagli zdmuchnęli sami piłkarze – plasując się w tabeli sezonu 2013/2014 dopiero na ósmej pozycji. Ambicje nad Olzą były tymczasem zgoła inne. (jb)